

Authors

The texts on the database were composed by Arlette Sérullaz, honorary general curator of the Musée national Eugène Delacroix ; Barthelemy Jobert, professor at Paris-Sorbonne University ; Christophe Leribault, chief curator at the Louvre, director of the Musée national Eugène Delacroix; Thierry Laugée, assistant professor at Paris-Sorbonne University, Catherine Limousin, researcher and Genevieve Marion, assistant researcher at Centre André Chastel, Marie-Christine Adam-Sigas and Catherine Mégévard, archivists at the Musée national Eugène Delacroix ; 4 art historians employed by the Centre André Chastel : Sylvain Cordier, PhD, and Emily Martin-Neute, PhD, Isabelle Havard and Viviane Benoit-Renault, doctorants.

Acknowledgements

The base has benefited from the support and the involvement of many institutions and individuals in France and abroad. The **Agence nationale de la Recherche** awarded funding.

The **Centre André Chastel (Université Paris-Sorbonne - CNRS - Ministère de la Culture)** and the **Musée national Eugène Delacroix** have implemented the project.

The institutional owners of letters of Eugène Delacroix have to be thanked :

Paris : Institut national d'histoire de l'Art, the bibliothèque centrale des musées nationaux, the Bibliothèque nationale de France, the Musée national Eugène Delacroix and the Friends of the museum, the Louvre museum and the Fondation Custodia-Institut néerlandais ;

New York : The J-P. Morgan Library and Museum ;

Los Angeles : The Getty Research Institute, The John Paul Getty Trust.

WHY A DATABASE FOR CORRESPONDENCE OF EUGÈNE DELACROIX ?

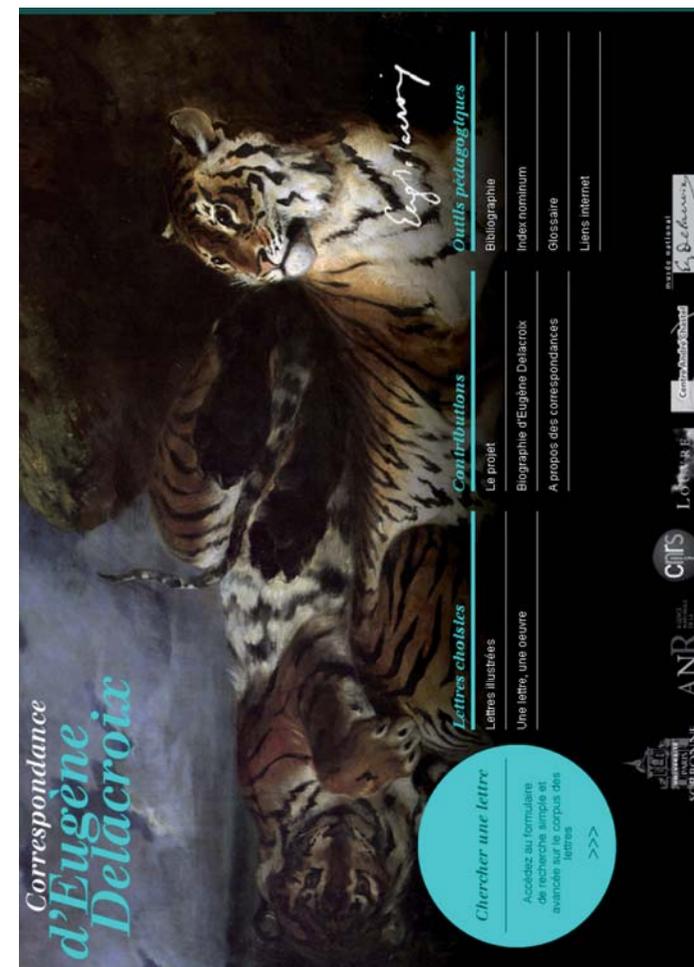
The edition of the correspondence of an artist in a traditional book version implies several defaults especially the impossibility to display the original documents, the necessity to choose between a chronological and a thematic presentation, and the *de facto* obsolescence of the edition as soon as a new letter reappears on the market.

An electronic edition of the same sources helps to solve these concerns. Presenting an online version of Eugene Delacroix's correspondence offers the great interest to show the original documents in photograph, plus two types of transcription, a literal one and a modernized one including studies and footnotes.

Using a powerful search engine, the base allows to read the letters following the chronological order, but also gives the possibility to interview the whole corpus in full text or according to specific keywords.

This tool is intended therefore to become a relevant instrument for the curious reader, as well as for the student or the researcher. Finally, any letter reappearing in the future will be welcome to enrich the existing corpus and expand this database, providing a long-term vision of the complete correspondence of the painter.

Eugène Delacroix's letters online database <http://www.correspondance-delacroix.fr/>



Centre André Chastel
Galerie Colbert, 2 rue Vivienne
75002 Paris

Tél :33 (0)1 47 03 84 66 - Fax + 33 (0) 1 47 03 84 50
<http://www.correspondance-delacroix.fr/contact/>

Lettre à Augustin Varcollier, 22 janvier 1842

< Nouvelle recherche

Cote de la lettre ED-MD-1842-JAN-22-A	Enveloppe Non	Nombre de pages écrites 3	Présence d'un croquis Non
Auteur Eugène DELACROIX	Format in - 8°	Dimension en cm 20,8x26,8	Cachet de cire Oui
Destinataire Michel-Augustin VARCOLLIER	Nature du document Lettre Autographe Signée	Cote musée bibliothèque MD 2005-61	Cachet de la poste [1er cachet] Janvier // 1842 // 22 ; [2nd cachet] Levée de 4h du soir // A
Date 22 Janvier 1842	Données matérielles Feuille pliée en 3	Œuvre concernée Pietà, Paris, église Saint-Denis du Saint-Sacrement	
Lieux de conservation Musée Eugène Delacroix			
Historique Acquise par la Société des Amis du musée Eugène Delacroix avec la participation de M. et Mme Thierry Bodin pour le musée Eugène Delacroix, en vente publique, Mayenne, étude Pascal Blouet, 2 octobre 2005, n° 53.			

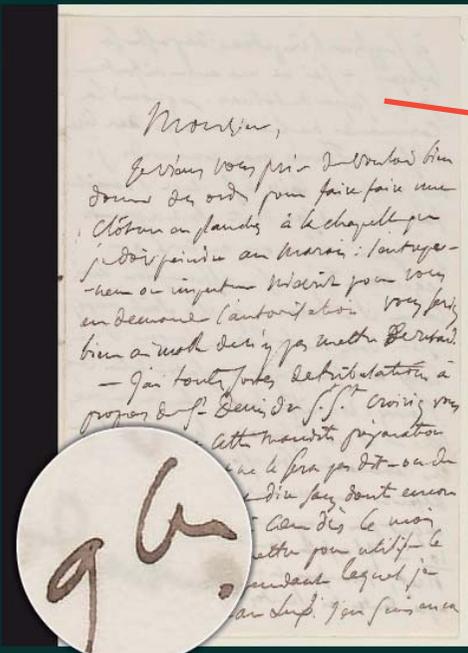
A team of art historians for a better understanding of the letters thanks to annotations and analytical contributions about Delacroix's correspondence.

Faithful transcription of the original letter respecting the punctuation, spelling and layout of the source document

Modernized transcription, formatted and richly annotated for a better readability and understanding of the original document.

Display of the original letter next to its two transcriptions. Thanks to high definition pictures and a powerful technical tool, the electronic database helps getting as close as possible to the direct reading of the archived document and familiarizing oneself with Delacroix's handwriting.

The highlighted words in the transcribed text of the letter refer to educational tools : an index nominum and a glossary of technical terms.



Transcription modernisée

Transcription originale

A+ |

Monsieur
Monsieur Varcollier
Chef de division à la Préfecture de la Seine
Hôtel de Ville

Monsieur,

Je viens vous prier de vouloir bien donner des ordres pour faire faire une clôture en planches à la chapelle que je dois peindre au Marais¹ : l'entrepreneur ou inspecteur m'écrit pour vous en demander l'autorisation. Vous seriez bien aimable de n'y pas mettre de retard.

J'ai toutes sortes de tribulations à propos de Saint-Denis du Saint-Sacrement. Croiriez-vous Monsieur que cette maudite préparation n'est pas prête et ne le sera dit-on de quinze jours. Ce qui veut dire sans doute encore un mois. J'avais à cœur dès le mois de novembre de m'y mettre pour utiliser le temps et l'hiver pendant lequel je ne peux travailler au Luxembourg. J'en suis encore à supplier l'inspecteur de presser ses besoins. J'ai eu une autre infortune pour le sujet du tableau. Quand la commande me fut transmise, au lieu et place de Fleury mon camarade, je me proposai de faire le sujet qu'il devait faire, lequel sans doute était approuvé. J'en parlais néanmoins au curé qui regrettait toujours son assumption mais comme il a reconnu qu'elle était impossible dans un tableau en largeur, il m'avait laissé avec mon sujet ou plutôt celui de Fleury, Esquisses faites, études préparées, etc, il y a six semaines le curé est venu me redemander son Assomption ou à son défaut une Annonciation sujet fort ingrat pour un espace de 14 pieds environ sur 10. Il a fallu bon gré mal gré y venir : bref, Monsieur, ce que je vous demande après toutes ces plaintes inutiles, c'est votre obligeante